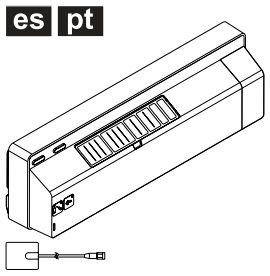
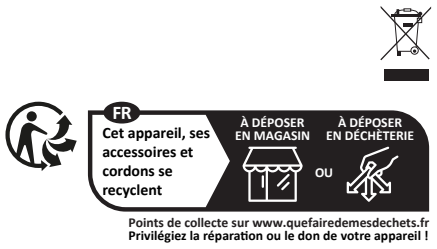
en de fr
es pt

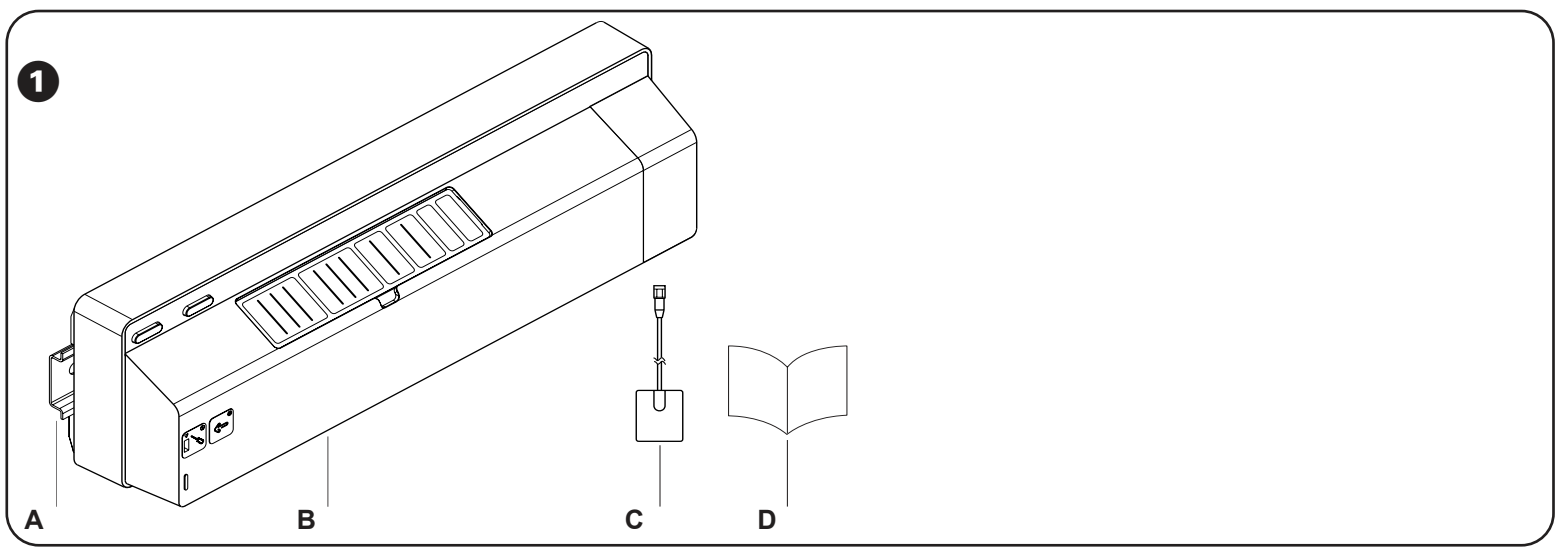
Schneider Electric

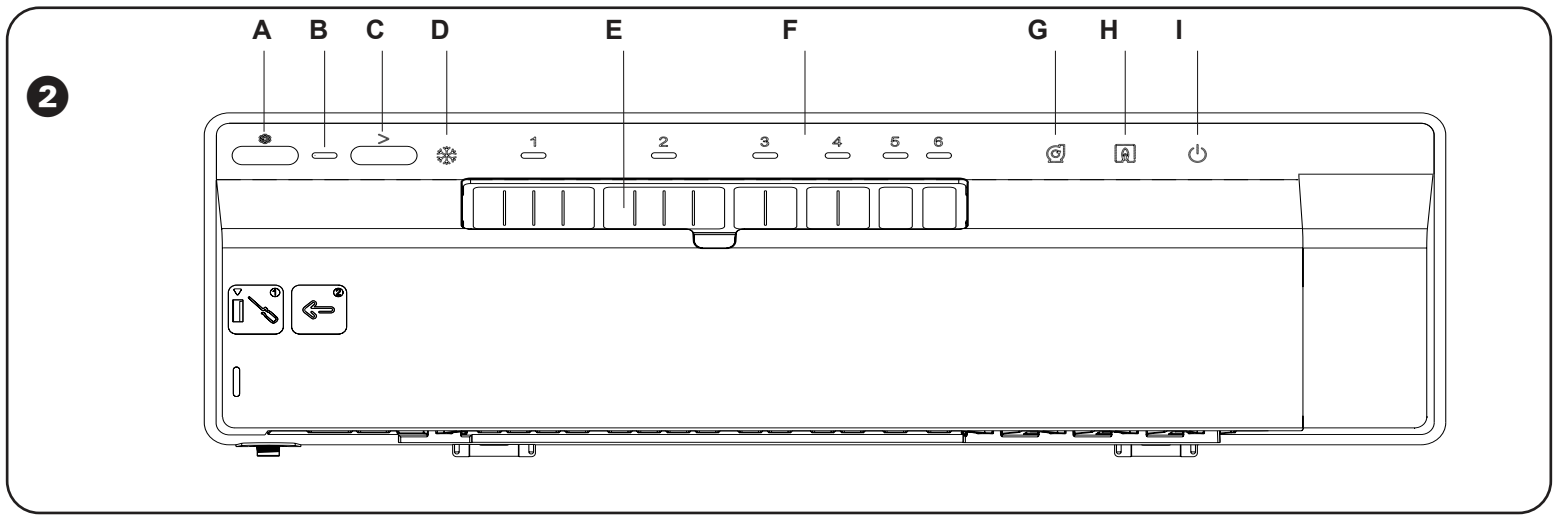


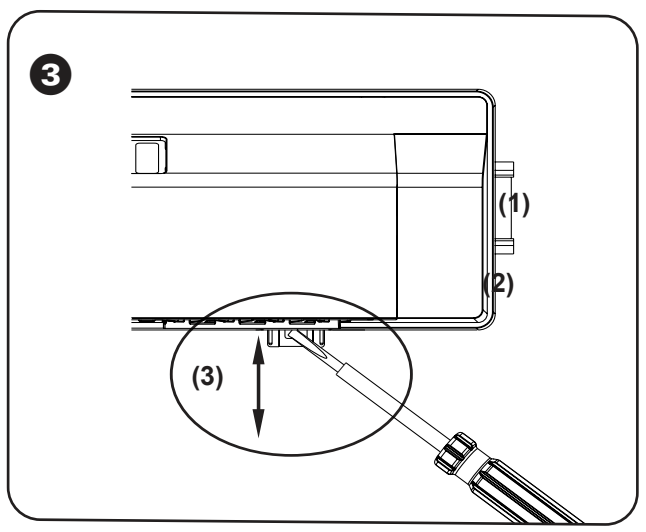
CCTFR6600

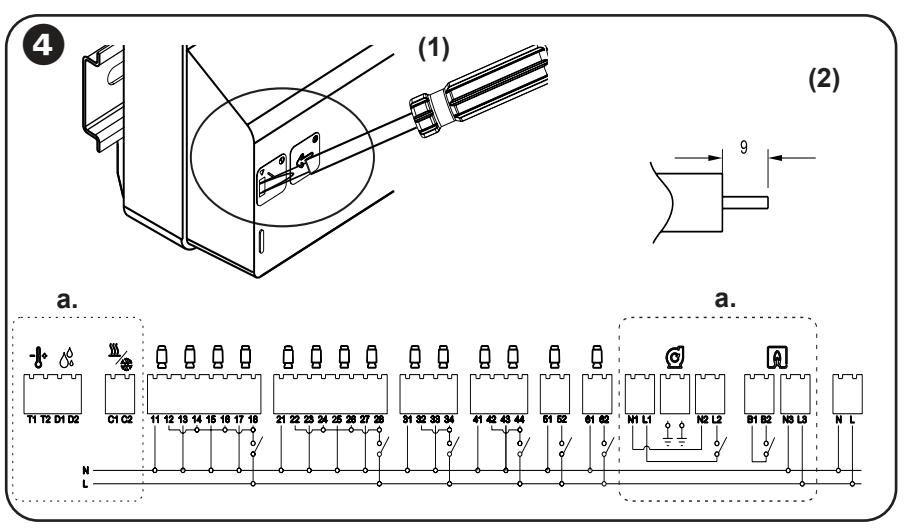


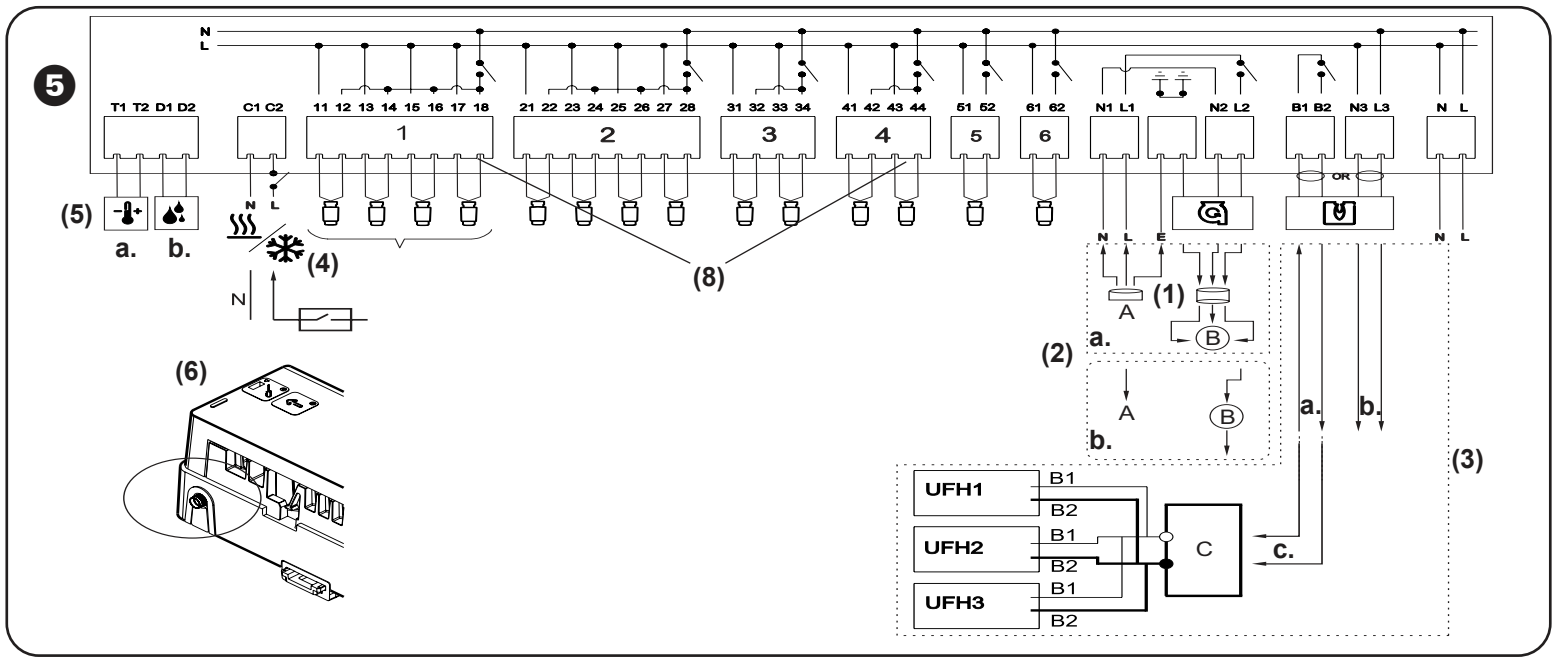
Wiser™













en Wiser Underfloor Heating Connection Strip

About this product

The Wiser Underfloor Heating Connection Strip (hereinafter called UFH) works as the control interface for thermal actuators.

Available in the following versions:

• UFH Heat/Cool

UFH Heat/Cool can also be used to control a heat pump or a boiler. The UFH should only be used with hydronic UFH systems. It works in conjunction with the Wiser Hub and Wiser room thermostats, and it controls the temperature for individual rooms/zones.

With mixed systems (UFH and radiators) Wiser radiator thermostats can be added and in this way a complete hydronic heating system can be controlled. The system is simple to expand: 2 further Wiser Connection Strips (and optionally radiator thermostats) can be added.

1x UFH max. 6 zones

2x UFH max. 12 zones

3x UFH max. 16 zones

❶ Checking package contents

- **A** DIN Rail (28,5 cm)
- **B** Wiser Underfloor Heating Connection Strip
- **C** Antenna with 1 m cable and SMA male connetion
- **D** Installation guide

❷ Operating and display elements

- **A** Setup button
- **B** Setup LED
- **C** Channel button
- **D** Cooling LED
- **E** Room names
- **F** Channel LEDs 1 to 6
- **G** LED for pump contact
- **H** LED for burner or boiler
- **I** LED for 230 V

❸ Mounting the UFH connection strip

Note: Choose a dry and closed space, such as a cupboard, to install.

(1) Install the supplied DIN rail or use a standard type rail: top hat rail 35 × 7.5 or top hat rail 35 × 15

(2) Mount UFH Connection Strip on DIN rail.

(3) Actuate green clips using a screwdriver:

- Attaching UFH connection strip: push clip UP until it clicks.
- Removing UFH connection strip: push clip DOWN until it clicks.

❹ Installing the product

⚠⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks.
- Connecting several electrical devices.
- Laying electric cables.
- Safety standards, local wiring rules and regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

The following items are needed to install a Wiser UFH system:

- Wiser UFH Connection Strip/s
- Wiser Hub or Hub^{R}
- Wiser room thermostat

Note: The system can be installed without connecting to a wi-fi router.

⚠ WARNING

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- The UFH connection strip is only for fixed wiring.
- After wiring please ensure that the cables are:

- correctly connected
- fully inserted
- firmly in position
- not twisted or under tension

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

Electrical connections

(1) Opening the UFH connection strip cover.

(2) Preparing cables for termination.

❺ Connecting UFH zones

The Wiser UFH has 6 separate heating channels.

• Channels 1 and 2 can be fitted with 4x thermal actuators each,

• Channels 3 and 4 can be fitted with 2x thermal actuators each and

• Channels 5 and 6 can be fitted with 1x thermal actuator each.

A UFH Zone can consist of 1 or more channels, this is configured in the app.

Note: When connecting thermal actuators to a channel input the polarity is not important.

It is recommended the thermal actuator cable used is 0.75mm², 2-core, flat.

Make other electrical connections

(1) Connect power supply

A. Power supply

Note: Power supply requirements: 230 V AC, Internal 3.15 A fuse

Min. cable characteristics: 0.75 mm², 2-core, flat

06490337001 Iss C

(2) Connect pump

B. Pump

Min. cable characteristics: 0.75 mm², 2-core, round

a. Option 1 (the pump is powered directly through the UFH)

b. Option 2 (the pump is powered separately but only controlled via the live wire from the UFH)

Note: The pump is activated when any valve is open. The pump will run on for 2 minutes after closing.

(3) Connect boiler

C. Boiler

⚠ WARNING

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- May be live even when switched off

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

Min. cable characteristics: 0.75 mm², 2-core, round

a. option 1 (normally open)

b. option 2 (volt-free or switch live with 230 Vaccording to version)

c. Boiler connection when using multiple connection strips

The boiler will be switched off when all valves are closed. The relay is normally open and can be used volt-free (directly to the boiler) or switched live with 230 V AC (to a zone valve). Use B1 and B2 terminals for a volt-free output to control the boiler. Use N3 and L3 terminals for a live switch.

(4) Connect Heating/Cooling input

Min. cable characteristics: 0.75mm², 2-core, round

The system will switch to cooling mode when 230 V is applied.

Note: When several (max. 3) connection strips are used, only one heating/cooling input is required. The complete system will change to cooling mode.

(5) Connect dew sensor and remote sensor inputs

Min. cable characteristics: 0.25 mm², 1-core (x2), round

a. Remote sensor

Used for maximum or minimum floor temperature limits.

Use 000 19 372 0000, order number F 193 720

b. Dew sensor

Required to avoid condensation in cooling mode.

Use 000 19 3683 000, order number TS 193 683

(6) Connect external antenna

Screw the antenna onto the connector underneath the connection strip.

Optimizing signal strength: Mount antenna in a suitable position outside and away from the manifold cabinet (not on the metal frame of the manifold cabinet).

(7) Using third-party extension cables

An extension cable can be used to optimise the mounting position of the antenna.

Note: Using an extension cable may reduce the signal range.

(8) Mark channel names on front cover

❻ Read full device user guide online

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and using the product with a Wiser system.

Technical data

Versions:	UFH Heat/Cool (CCTFR6600)
Power supply:	230 V AC ± 10% 50 Hz
Zones and devices per system:	Max 6 per zone, max 16 per system, max 32 devices per system
Ambient temperature:	Operating 0 °C to 50 °C, Storage -10 °C to 55 °C
Ambient humidity: (non condensing)	Operating 25 % to 85 %, Storage 15 % to 85 %
Remote sensor temperature resolution:	1 °C
Without power:	Relays normally open
Wireless:	2.4 GHz (Bi-directional, Mesh)
Signal Range:	30 m Free space
Maximum signal strength:	14 dBm (25 mW)
Pollution class:	2
Energy class:	IV = 2%
Software class:	A
Fuse rating:	3,15 A
Relays:	Normally open 2(1)A
Number of 3W actuators per channel:	Zones 1 and 2.....4 Actuators Zones 3 and 4.....2 Actuators Zones 5 and 6.....1 Actuator
Number of 3W actuators per device:	14
Rated surge voltage:	4 kV
Terminals (green):	Screwless for type Y 0,08-1,5 mm², AWG 16-28
Protection class:	Class II
Ingress protection:	IP30
Antenna:	External antenna (supplied)
Automatic function:	Not applicable: the thermostat controls the temperature
Method of earthing control basic version:	Device in not earthed. Double insulated.
Method of earthing control full version:	The device is not earthed. A terminal is provided for an external earth cable. Double insulated.
Dimensions:	305 x 90 x 65 mm (LxHxD)

Trademarks

Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

se.com/contact

de Wiser Verteilerleiste Fußbodenheizung

Über dieses Produkt

Die Wiser Verteilerleiste Fußbodenheizung (nachstehend „FBH“) dient als Steuerungsschnittstelle für thermische Stellantriebe.

Sie ist in folgenden Ausführungen erhältlich:

• FBH Heizung/Kühlung

Die Ausführungen FBH Heizung/Kühlung können auch zur Steuerung einer Wärmepumpe oder eines Kessels eingesetzt werden. Die Verteilerleiste darf nur mit Heißwasser-FBH-Anlagen verwendet werden. Sie funktioniert zusammen mit dem Wiser Hub und den Wiser Raumthermostaten und regelt die Temperatur für die einzelnen Räume/Bereiche.

Kombinierte Anlagen (FBH und Heizkörper) können mit Wiser Heizkörperthermostaten ergänzt werden, wodurch eine komplette Heißwasser-Heizanlage gesteuert werden kann. Die Anlage lässt sich leicht erweitern: 2 zusätzliche Wiser Verteilerleisten (und optional Heizkörperthermostate) können hinzugefügt werden.

1 x FBH max. 6 Zonen

2 x FBH max. 12 Zonen

3 x FBH max. 16 Zonen

❶ Paketinhalt überprüfen

A Hutschiene (28,5 cm)

B Wiser Verteilerleiste Fußbodenheizung

C Antenne mit 1 m Anschlusskabel und SMA-Anschlussstift

D Installationsanleitung

❷ Betriebs- und Anzeigeelemente

A Setup-Taste

B LED für Setup

C Kanal-Taste

D LED für Kühlung

E Raumnamen

F LED für Kanal 1 bis 6

G LED für Pumpenkontakt

H LED für Brenner oder Kessel

I LED für 230 V

❸ Montage der FBH-Verteilerleiste

Hinweis: Als Installationsort einen trockenen und geschlossenen Bereich (z. B. einen Schrank) auswählen.

(1) Die mitgelieferte Hutschiene installieren oder eine Standardschiene verwenden: Hutschiene 35 × 7,5 oder Hutschiene 35 × 15

(2) Die FBH-Verteilerleiste an der Hutschiene montieren.

(3) Die grünen Klammern mit einem Schraubendreher betätigen:

- Befestigung der FBH-Verteilerleiste: Die Klemme HOCH drücken, bis sie klickt.
- Entfernen der FBH-Verteilerleiste: Die Klemme NACH UNTEN drücken, bis sie klickt.

❹ Installation des Produkts

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektroinstallation darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr.

Für die Installation einer Wiser FBH-Anlage sind folgende Teile erforderlich:

- Wiser FBH-Verteilerleiste/n
- Wiser Heat Hub oder Wiser Hub (2. Generation)
- Wiser Raumthermostat

Hinweis: Die Anlage kann ohne Anschluss an einen WLAN-Router installiert werden.

⚠ WARNUNG

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

- Die FBH-Verteilerleiste ist nur für den Festanschluss ausgelegt.
- Nach der Verdrahtung prüfen, dass die Kabel:

- richtig angeschlossen sind
- vollständig eingesteckt sind
- fest sitzen
- nicht verdreht oder unter Spannung sind

Bei Nichtbefolgung dieser Anweisungen besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerwiegender Verletzungen sowie einer Beschädigung von Geräten.

Elektrische Anschlüsse

(1) Öffnen der Abdeckung der FBH-Verteilerleiste.

(2) Vorbereitung der Kabel für den Abschluss.

❺ Anschluss der FBH-Zonen

Die Wiser FBH verfügt über 6 separate Heizkanäle.

• Kanal 1 und 2 können jeweils mit 4 x thermischen Stellantrieben,

• Kanal 3 und 4 jeweils mit 2 x thermischen Stellantrieben und

• Kanal 5 und 6 jeweils mit 1 x thermischen Stellantrieb ausgestattet werden.

Eine FBH-Zone kann aus einem oder mehreren Kanälen bestehen, die in der App konfiguriert sind.

Hinweis: Beim Anschluss thermischer Stellglieder an einen Kanaleingang ist die Polarität nicht wichtig.

Es wird empfohlen, für den thermischen Stellantrieb ein 2-adriges, flaches 0,75-mm²-Kabel zu verwenden.

Sonstige elektrische Anschlüsse

(1) Netzanschluss

A. Stromversorgung

Hinweis: Leistungsaufnahme: 230 V AC, interne 3,15-A-Sicherung

Kabel-Mindestspezifikation: 0,75 mm², 2-adrig, flach

(2) Wärmepumpen-Anschluss

B. Wärmepumpe

Kabel-Mindestspezifikation: 0,75 mm², 2-adrig, rund

a. Option 1 (die Wärmepumpe wird direkt über die FBH gespeist)

b. Option 2 (die Wärmepumpe wird separat gespeist und über den spannungsführenden Draht von der FBH nur gesteuert)

Hinweis: Die Wärmepumpe wird in Betrieb gesetzt, sobald ein Ventil geöffnet wird.

Die Wärmepumpe läuft nach dem Schließen 2 Minuten nach.

(3) Boiler-Anschluss

C. Boiler

⚠ WARNUNG

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

- Kann auch nach dem Abschalten stromführend sein

Bei Nichtbefolgung dieser Anweisungen besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerwiegender Verletzungen sowie einer Beschädigung von Geräten.

Kabel-Mindestspezifikation: 0,75 mm², 2-adrig, rund

a. Option 1 (stromlos offen)

b. Option 2 (potenzialfrei oder Umschaltung bei 230 V Spannung) je nach Ausführung)

c. Boiler-Anschluss beim Einsatz eines Mehrfachanschlusses

Der Boiler wird ausgeschaltet, wenn alle Ventile geschlossen sind. Das Relais ist stromlos offen und kann potenzialfrei eingesetzt (direkt am Boiler) oder bei 230 V AC unter Spannung umgeschaltet werden (an ein Zonenventil). Die Klemmen B1 und B2 für einen potenzialfreien Ausgang zur Steuerung des Boilers einsetzen. Die Klemmen N3 und L3 für eine Umschaltung unter Spannung einsetzen.

(4) Anschluss des Heiz-/Kühleingangs

Kabel-Mindestspezifikation: 0,75 mm², 2-adrig, rund

Bei 230 V schaltet die Anlage in den Kühlbetrieb.

Hinweis: Beim Einsatz mehrerer (max. 3) Verteilerleisten ist nur ein Heiz-/Kühleingang erforderlich. Die gesamte Anlage schaltet in den Kühlbetrieb.

(5) Anschluss der Tausensor- und Fernfühler-Eingänge

Kabel-Mindestspezifikation: 0,25 mm², 1-adrig (x2), rund

a. Fernfühler

Für den oberen und unteren Grenzwert der Fußbodentemperatur eingesetzt.

000 19 372 0000, Bestellnummer F 193 720

b. Tausensor

Zur Vermeidung von Kondensation im Kühlbetrieb.

000 19 3683 000, Bestellnummer TS 193 683

(6) Anschluss der externen Antenne

Die Antenne an den Montagepunkt unter der Verteilerleiste anschrauben.

Optimierung der Signalstärke: Die Antenne an einer geeigneten Stelle außerhalb und fern vom Verteilerschrank montieren (nicht am Metallrahmen des Verteilerschranks).

(7) Einsatz zusätzlicher Verlängerungskabel

Ein Verlängerungskabel kann eingesetzt werden, um die Positionierung der Antenne zu optimieren.

Hinweis: Durch den Einsatz eines Verlängerungskabels kann der Signalbereich reduziert werden.

(8) Kennzeichnung der Kanäle an der Frontblende

❻ Vollständiges Handbuch zum Gerät online lesen

Den QR-Code scannen und die gewünschte Sprache auswählen, um ausführliche Angaben zum Gerät (z. B. Betrieb, Konfiguration und Einsatz des Produkts mit einer Wiser Anlage) zu erhalten.

Technische Daten

Ausführungen:	FBH Heizung/Kühlung (CCTFR6600)
Stromversorgung:	230 V AC ± 10 % 50 Hz
Zonen und Geräte je Anlage:	Max. 6 Geräte je Zone, max. 16 Zonen je Anlage, max. 32 Geräte je Anlage
Umgebungstemperatur:	Betrieb 0 bis 50 °C, Lagerung -10 bis 55 °C
Luftfeuchtigkeit: (nicht kondensierend)	Betrieb 25 bis 85 %, Lagerung 15 bis 85 %
Fernfühler-Temperaturauflösung:	1 °C
Ohne Leistung:	Relais stromlos offen
Drahtlos:	2,4 GHz (bidirektional, Netz)
Signalbereich:	30 m Freifeld
Maximale Signalstärke:	14 dBm (25 mW)
Verschmutzungsklasse:	2
Energieklasse:	IV = 2 %
Softwareklasse:	A
Sicherungsleistung:	3,15 A
Relais:	Stromlos offen 2(1)A
Anzahl der 3W-Stellantriebe je Kanal:	Zone 1 und 2.....4 Stellantriebe Zone 3 und 4.....2 Stellantriebe Zone 5 und 6.....1 Stellantrieb
Anzahl der 3W-Stellantriebe je Gerät:	14
Bemessungsstoßspannung:	4 kV
Klemmen (grün):	Ohne Schrauben für Typ Y 0,08-1,5 mm², AWG 16-28
Schutzklasse:	Klasse II
Schutzart:	IP30
Antenne:	Externe Antenne (mitgeliefert)
Automatikfunktion:	Nicht zutreffend: Das Thermostat regelt die Temperatur
Erdungsart bei FBH Heizen:	Das Gerät ist nicht geerdet. Doppelt isoliert.
Erdungsart bei FBH Heizen/Kühlen:	Das Gerät ist nicht geerdet. Eine Klemme ist für ein externes Erdungskabel vorgesehen. Doppelt isoliert.
Abmessungen:	305 x 90 x 65 mm (LxHxT)

Markennamen

Wiser™ ist eine Marke und Eigentum von Schneider Electric SE, dessen Tochtergesellschaften und verbundenen Unternehmen.

Andere Marken und eingetragene Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

EU-Konformitätserklärung

Schneider Electric Industries erklärt hiermit, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie anderen relevanten Bestimmungen der FUNKANLAGEN-RICHTLINIE 2014/53/EU erfüllt. Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

se.com/contact

06490337001 Iss C

fr Wiser Centrale de Câblage pour Plancher Chauffant

À propos de ce produit

Wiser Centrale de Câblage pour Plancher Chauffant (ci-après appelée **PCBT Plancher Chauffant Basse Température**) sert d'interface de commande pour les actionneurs thermiques.

Disponible dans les versions suivantes :

• PCBT Chauffant / Rafraîchissant

PCBT Chauffant / Rafraîchissant peuvent également être utilisés pour s'interfacer avec une pompe à chaleur ou une chaudière. Le PCBT ne doit être utilisé qu'avec des systèmes PCBT hydrauliques. Il fonctionne en association avec la passerelle Wiser et les thermostats d'ambiance Wiser et contrôle la température des pièces ou zones de manière individuelle.

Avec des systèmes mixtes (PCBT et radiateurs), il est possible d'ajouter des têtes de vanne Wiser et de contrôler ainsi un système de chauffage hydraulique complet. Le système est facile à compléter : On peut ajouter 2 Centrales de Câblage supplémentaires et en option, des têtes de vanne.

1x PCBT max. 6 pièces / zones

2x PCBT max. 12 pièces / zones

3x PCBT max. 16 pièces / zones

❶ Vérification du contenu du paquet

A Rail DIN (28,5 cm)

B Wiser Centrale de Câblage pour Plancher Chauffant

C Antenne avec câble de 1 m et connexion SMA mâle

D Guide d'installation

❷ Éléments de fonctionnement et d'affichage

A Bouton Configuration

B LED de configuration

C Bouton Canal

D Indicateur de mode rafraîchissement

E Noms des pièces

F LED des canaux 1 à 6

G Indicateur de contact pour une pompe de circulation

H Indicateur de commande pour brûleur ou chaudière

I LED pour alimentation 230 V

❸ Montage de la Centrale de Câblage PCBT

Remarque : Pour l'installation, choisissez un espace sec et fermé, tel qu'un placard.

(1) Installez le rail DIN fourni ou utiliser un type standard rail : profilé chapeau 35 × 7,5 ou profilé chapeau 35 × 15

(2) Montez la Centrale de Câblage PCBT sur le rail DIN.

(3) Actionnez les clips verts à l'aide d'un tournevis :

• Fixation de la Centrale de Câblage PCBT : pousser le clip vers le HAUT jusqu'à ce qu'il clique.

• Retrait de la Centrale de Câblage PCBT : pousser le clip vers le BAS jusqu'à ce qu'il clique.

❹ Installation du produit

⚠⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC.

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être réalisée exclusivement par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation.
- Raccordement de plusieurs appareils électriques.
- Pose de câbles électriques.
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Les éléments suivants sont nécessaires pour installer un système PCBT Wiser :

- Centrale/s de Câblage PCBT Wiser
- Passerelle Wiser avec ou sans relais
- Thermostat d'Ambiance Wiser

Remarque : Le système peut être installé sans connexion à un routeur Wi-Fi.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- La bande de connexion PCBT est réservée au câblage fixe.
- Une fois le câblage effectué, assurez-vous que les câbles sont :

- correctement connectés
- complètement insérés
- solidement fixés
- non tordus ou sous tension

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

Raccordements électriques

(1) Ouverture du capot de la bande de connexion PCBT.

(2) Préparation des câbles pour la terminaison.

❺ Connexion des pièces PCBT

Le PCBT Wiser dispose de 6 canaux de chauffage séparés.

• Les canaux 1 et 2 peuvent être équipés de 4 actionneurs thermiques chacun,

• Les canaux 3 et 4 peuvent être équipés de 2 actionneurs thermiques chacun et

• Les canaux 5 et 6 peuvent être équipés d'un actionneur thermique chacun.

Une pièce PCBT peut être alimentée par un ou de plusieurs canaux. Cette configuration est effectuée dans l'application.

Remarque : Lors de la connexion d'actionneurs thermiques à une entrée de canal, la polarité n'est pas importante.

Il est recommandé d'utiliser un câble d'actionneur thermique de 0,75 mm², à 2 brins, plat.

Effectuer d'autres raccordements électriques

(1) Connecter l'alimentation

A. Alimentation

Remarque : Alimentation requise : 230 V CA, interne 3,15 A

Caractéristiques min. des câbles : 0,75 mm², 2 brins, plat

(2) Connecter la pompe

B. Pompe

Caractéristiques min. des câbles : 0,75 mm², 2 brins, rond

a. Option 1 (la pompe est alimentée directement par le PCBT)

b. Option 2 (la pompe est alimentée séparément mais uniquement contrôlée par le câble sous tension de le PCBT)
Remarque : La pompe est activée lorsqu'une vanne est ouverte.

La pompe fonctionnera pendant 2 minutes après la fermeture.

(3) Connecter la chaudière

C. Chaudière

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Peut être sous tension même lorsqu'elle est éteinte

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

Caractéristiques min. des câbles : 0,75 mm², 2 brins, rond

a. option 1 (normalement ouvert)

b. option 2 (sans tension ou commutateur sous tension 230 V selon la version)

c. Raccordement de la chaudière en cas d'utilisation de bandes de connexion multiples

La chaudière sera arrêtée lorsque toutes les vannes seront fermées. Le relais est normalement ouvert et peut être utilisé sans tension (directement sur la chaudière) ou sous tension avec 230 V CA (sur une vanne de pièce). Utilisez les bornes B1 et B2 pour une sortie sans tension afin de commander la chaudière. Utilisez les bornes N3 et L3 pour une commutation sous tension.

(4) Connecter l'entrée de chauffage / refroidissement

Caractéristiques min. des câbles : 0,75 mm², 2 brins, rond

Le système commutera en mode refroidissement lors de l'application d'une tension de 230 V.

Remarque : Lorsque plusieurs (max. 3) bandes de connexion sont utilisées, une seule entrée de chauffage / refroidissement est requise. Tout le système passera en mode refroidissement.

(5) Connexion des entrées de capteur de rosée et de capteur de température du plancher

Caractéristiques min. des câbles : 0,25 mm², 1 brin (x2), rond

a. Capteur de température du plancher

Utilisé pour les limites minimale ou maximale de température de plancher.

Utiliser 000 19 372 0000, numéro de commande F 193 720

b. Capteur de point de rosée

Nécessaire pour éviter la condensation en mode refroidissement.

Utiliser 000 19 3683 000, numéro de commande TS 193 683

(6) Connexion de l'antenne externe

Vissez l'antenne sur le connecteur en dessous de la bande de connexion.

Optimisation de la puissance du signal : Montez l'antenne dans une position appropriée à l'extérieur et à l'écart de l'armoire de distribution (pas sur le cadre métallique de l'armoire de distribution).

(7) Utilisation de câbles de rallonge tiers

Un câble de rallonge peut être utilisé pour optimiser la position de montage de l'antenne.

Remarque : L'utilisation d'un câble de rallonge peut réduire la plage de signal.

(8) Marquer les noms des pièces sur le capot

❻ Lire le guide complet de l'appareil en ligne

Scannez le code QR et choisissez votre langue pour obtenir des informations complètes sur l'appareil, notamment son fonctionnement, sa configuration et son utilisation avec un système Wiser.

Caractéristiques techniques

Versions :	PCBT Chauffant / Rafraîchissant (CCTFR6600)
Alimentation :	230 V CA ±10 % 50 Hz
Pièce et appareils par système :	6 max. par pièce, 16 max. par système, 32 appareils max. par système
Température ambiante :	Fonctionnement 0 °C à 50 °C, stockage -10 °C à 55 °C
Humidité ambiante : (sans condensation)	Fonctionnement de 25 % à 85 %, stockage 15 % à 85 %
Résolution de température du capteur à distance :	1 °C
Sans alimentation :	Relais normalement ouverts
Sans fil :	2,4 GHz (bidirectionnel, maillage)
Plage de signal :	30 m d'espace libre
Puissance de signal maximale :	14 dBm (25 mW)
Classe de pollution :	2
Classe d'énergie :	IV = 2%
Classe de logiciel :	A
Calibre du fusible :	3,15 A
Relais :	Normalement ouverts 2(1)A
Nombre d'actionneurs 3 W par canal :	Pièce 1 et 2.....4 actionneurs Pièce 3 et 4.....2 actionneurs Pièce 5 et 6.....1 actionneur
Nombre d'actionneurs 3 W par appareil :	14
Surtension assignée :	4 kV
Bornes (vertes) :	sans vis pour le type Y 0,08-1,5 mm², AWG 16-28
Classe de protection :	Classe II
Indice de protection :	IP30
Antenne :	Antenne externe (fournie)
Fonction automatique :	Non applicable : le thermostat contrôle la température
Méthode de mise à la terre, version de base :	Appareil non mis à la terre. Double isolation.
Méthode de mise à la terre version complète :	L'appareil n'est pas mis à la terre. Une borne est prévue pour un câble de terre externe. Double isolation.
Dimensions :	305 x 90 x 65 mm (LxHxP)

Marques

Wiser™ est une marque commerciale et la propriété de Schneider Electric SE, de ses filiales et de ses sociétés affiliées.

Les autres appellations commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Déclaration de conformité UE

Par la présente, Schneider Electric Industries, déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la DIRECTIVE SUR L'EQUIPEMENT RADIO 2014/53/UE. La déclaration de conformité peut être téléchargée à l'adresse suivante : se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.

se.com/contact

es Actuador de calefacción por suelo radiante de Wiser

Acerca de este producto

El actuador de calefacción por suelo radiante de Wiser (en lo sucesivo denominada UFH) funciona como la interfaz de control para electroválvulas.

Disponible en las siguientes versiones:

• UFH calor/frío

La UFH calor/frío también se puede utilizar para controlar una bomba de calor o una caldera. La UFH solo se debe utilizar con sistemas de suelo radiante de agua. Funciona en combinación con el Wiser Hub y termostatos de habitación Wiser, y controla la temperatura en habitaciones/zonas individuales.

Con sistemas mixtos (suelo radiante y radiadores), pueden añadirse termostatos de radiador Wiser y, de este modo, se puede controlar un sistema de calefacción de agua completo. El sistema se puede expandir con facilidad: pueden añadirse 2 actuadores de conexión Wiser adicionales (y opcionalmente termostatos de radiador).

1x sistema de suelo radiante máx. 6 zonas

2x sistema de suelo radiante máx. 12 zonas

3x sistema de suelo radiante máx. 16 zonas

❶ Comprobación del contenido del paquete

A Carril DIN (28,5 cm)

B Actuador de calefacción por suelo radiante de Wiser

C Antena con cable de 1 m y conexión macho SMA

D Guía de instalación

❷ Elementos de mando y visualización

A Botón de configuración

B LED de configuración

C Botón de canal

D LED de refrigeración

E Nombres de la habitación

F LED de canal de 1 a 6

G LED para contacto de bomba

H LED para quemador o caldera

I LED para 230 V

❸ Montaje de la regleta de conexión UFH

Nota: Elija un espacio seco y cerrado, como un armario, para instalarlo.

1. Instale el carril DIN suministrado o use un carril de tipo estándar: carril de sombrerete superior 35 × 7,5 o carril de sombrerete superior 35 × 15.

B. Monte la regleta de conexión UFH en el carril DIN.

C. Accione los clips verdes con un destornillador:

- Colocación de la regleta de conexión UFH: empuje el clip hacia ARRIBA hasta que haga clic.
- Desmontaje de la regleta de conexión UFH: empuje el clip hacia ABAJO hasta que haga clic.

❹ Instalación del producto

⚠⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

La instalación eléctrica solo debe ser realizada por profesionales cualificados de forma segura. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación.
- Conexión de varios dispositivos eléctricos.
- Tendido de cables eléctricos.
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado.

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

Para instalar un sistema de suelo radiante de Wiser se necesitan los siguientes elementos:

- Regleta/s de conexión del suelo radiante de Wiser
- Hub o HubR de Wiser
- Termostato de habitación Wiser

Nota: El sistema puede instalarse sin conexión con un ruter WiFi.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- La regleta de conexión UFH está concebida únicamente para un cableado fijo.
- Después del cableado, asegúrese de que los cables están:

- correctamente conectados
- totalmente insertados
- firmemente en su posición
- no están retorcidos ni bajo tensión

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse desperfectos en el equipo, lesiones graves o incluso la muerte.

Conexiones eléctricas

1. Apertura de la cubierta de la regleta de conexión UFH.

B. Preparación de los cables para su terminación.

❺ Conexión de zonas UFH

La UFH Wiser tiene 6 canales de calefacción separados.

- Los canales 1 y 2 pueden equiparse con 4 electroválvulas cada uno,
- Los canales 3 y 4 pueden equiparse con 2 electroválvulas cada uno y
- Los canales 5 y 6 pueden equiparse con 1 electroválvulas cada uno.

Una zona UFH puede constar de 1 o más canales, esto se configura en la aplicación.

Nota: Cuando se conectan electroválvulas a una entrada de canal, la polaridad no es importante.

Se recomienda que el cable de la electroválvula utilizado sea plano de 0,75 mm² y 2 núcleos.

Realizar otras conexiones eléctricas

(1) Conexión de la fuente de alimentación

A. Fuente de alimentación

Nota: Requisitos de la fuente de alimentación: 230 V CA, fusible interno de 3,15 A

Características mín. del cable: 0,75 mm², 2 núcleos, plano

(2) Conexión de la bomba

B. Bomba

Características mín. del cable: 0,75 mm2, 2 núcleos, redondo

a. Opción 1 (la bomba se alimenta directamente a través de la UFH)

b. Opción 2 (la bomba se alimenta por separado, pero solo se controla a través del cable activo de la UFH)

Nota: La bomba se activa cuando se abre cualquier válvula. La bomba funcionará durante 2 minutos después del cierre.

(3) Conexión de la caldera

C. Caldera

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Puede estar activa incluso cuando está apagada

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse desperfectos en el equipo, lesiones graves o incluso la muerte.

Características mín. del cable: 0,75 mm², 2 núcleos, redondo

a. opción 1 (normalmente abierto)

b. opción 2 (sin tensión o conmutador activo con 230 V según la versión)

c. Conexión de la caldera al utilizar varias regletas de conexión

La caldera se apagará cuando todas las válvulas estén cerradas. El relé está normalmente abierto y puede utilizarse sin tensión (directamente en la caldera) o bajo tensión con 230 V CA (en una válvula de zona). Use los terminales B1 y B2 para una salida libre de tensión, para controlar la caldera. Utilice los terminales N3 y L3 para dar tensión.

(4) Conexión de la entrada de calefacción/refrigeración

Características mín. del cable: 0,75 mm², 2 núcleos, redondo

El sistema cambiará a modo de refrigeración cuando se aplican 230 V.

Nota: Cuando se utilizan varias (máx. 3) regletas de conexión, solo se requiere una entrada de calefacción/refrigeración. El sistema al completo cambiará a modo de refrigeración.

(5) Conexión de las entradas de sensor de rocío y sensor remoto

06490337001 Iss C

Características mín. del cable: 0,25 mm², 1 núcleo (x2), redondo

a. Sensor remoto

Se utiliza para límites máximos o mínimos de temperatura de suelo.

Utilice 000 19 372 0000, número de pedido F 193 720

B. Sensor de rocío

Necesario para evitar la condensación en modo de refrigeración.

Utilice 000 19 3683 000, número de pedido TS 193 683

(6) Conexión de la antena externa

Atornille la antena al conector que se encuentra debajo de la regleta de conexión.

Optimización de la intensidad de señal: Monte la antena en una posición adecuada fuera y alejada del armario de distribución (no en el armazón de metal del armario de distribución).

(7) Uso de cables de prolongación de otros fabricantes

Se puede utilizar un cable de prolongación para optimizar la posición de montaje de la antena.

Nota: El uso de un cable de prolongación puede reducir el rango de la señal.

(8) Marca de los nombres de los canales en la parte delantera

❻ Lectura de la guía completa del dispositivo en línea

Escanee el código QR y seleccione su idioma para obtener información completa sobre el dispositivo, incluidos el funcionamiento, la configuración y el uso del producto con un sistema Wiser.

Datos técnicos

Versiones:	UFH calor/frío (CCTFR6600)
Fuente de alimentación:	230 V CA ± 10 % 50 Hz
Zonas y dispositivos por sistema:	Máx. 6 por zona, máx. 16 por sistema, máx. 32 dispositivos por sistema
Temperatura ambiente:	De funcionamiento de 0 °C a 50 °C, de almacenamiento de -10 °C a 55 °C
Humedad ambiental: (sin condensación)	De funcionamiento del 25 % al 85 %, de almacenamiento del 15 % al 85 %
Resolución de temperatura del sensor remoto:	1 °C
Sin alimentación:	Relés normalmente abiertos
Inalámbrico:	2,4 GHz (bidireccional, malla)
Rango de señales:	30 m espacio libre
Intensidad de señal máxima:	14 dBm (25 mW)
Clase de contaminación:	2
Clase energética:	IV = 2%
Clase de software:	A
Capacidad del fusible:	3,15 A
Relés:	Normalmente abiertos 2(1)A
Número de actuadores de 3W por canal:	Zonas 1 y 2.....4 actuadores Zonas 3 y 4.....2 actuadores Zonas 5 y 6.....1 actuador
Número de actuadores de 3W por dispositivo:	14
Sobretensión transitoria nominal:	4 kV
Terminales (verdes):	Sin tornillos para el tipo Y 0,08-1,5 mm², AWG 16-28
Grado de protección:	Clase II
Protección contra la penetración:	IP30
Antena:	Antena externa(suministrada)
Función automática:	No aplicable: el termostato controla la temperatura
Método de control de puesta a tierra versión básica:	Dispositivo no conectado a tierra. Aislamiento doble.
Método de control de puesta a tierra versión completa:	El dispositivo no está conectado a tierra. Se proporciona un terminal para un cable de tierra externo. Aislamiento doble.
Dimensiones:	305 x 90 x 65 mm (LxAxP)

Marcas registradas

Wiser™ es una marca registrada y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y empresas asociadas.

Otras marcas y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Declaración CE de conformidad

Por la presente, Schneider Electric Industries declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la DIRECTIVA 2014/53/UE SOBRE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS. La declaración de conformidad se puede descargar en: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna duda técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.

se.com/contact

pt Controlador piso radiante(Aquecimento/Arrefecimento) Wiser

Acerca deste produto

O Controlador piso radiante Wiser (a seguir designado UFH) funciona como a interface de controlo para atuadores térmicos.

Disponível nas seguintes versões:

- Calor/Frio UFH

O controlador Calor/Frio UFH também pode ser utilizado para controlar uma bomba de calor ou uma caldeira. O UFH deve ser utilizado unicamente com sistemas UFH hidráulicos. Funciona em conjunto com o Hub Wiser e os Termostatos Wiser, e controla a temperatura de divisões/zonas individuais.

Com sistemas mistos (UFH e radiadores), podem ser adicionados termostatos radiador Wiser e, desta forma, pode ser controlado um sistema completo de aquecimento hidráulico. O sistema é simples de expandir: Podem ser adicionadas mais dois Controladores Wiser (e, opcionalmente, termostatos radiador).

1x UFH máx. 6 zonas

2x UFH máx. 12 zonas

3x UFH máx. 16 zonas

❶ Verificar o conteúdo da embalagem

A Calha DIN (28,5 cm)

B Controlador piso radiante Wiser (Aquecimento/Arrefecimento) Wiser

C Antena com cabo de 1 m e conexão macho SMA

D Guia de Instalação

❷ Elementos de operação e de visualização

A Botão Configurar

B LED de configuração

C Botão canal

D LED de arrefecimento

E Nomes da divisão

F LED de canal 1 a 6

G LED para contacto da bomba

H LED para fogão ou caldeira

I LED para 230 V

❸ Montagem do controlador de piso radiante

Nota: Escolha um espaço seco e fechado para a instalação, como por exemplo um armário.

1. Instale a calha DIN fornecida ou utilize uma calha de tipo padrão: calha larga 35 × 7,5 ou calha larga 35 × 15.

B. Monte Controlador de piso radiante UFH na calha DIN.

C. Acione os clipes verdes com uma chave de fendas:

- Fixação do controlador de piso radiante UFH: empurre o clipe PARA CIMA até ouvir um clique.
- Remoção do controlador de piso radiante UFH: empurre o clipe PARA BAIXO até ouvir um clique.

❹ Instalação do produto

⚠⚠ PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados.
Os profissionais qualificados devem deter conhecimentos profundos nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação.
- Ligação de vários dispositivos elétricos.
- Instalação de cabos elétricos.
- Normas de segurança, regras e regulamentos locais de instalações elétricas.

O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

Para instalar um sistema UFH Wiser são necessários os seguintes itens:

- Controlador piso radiante Wiser UFH
- Hub Wiser ou HubR
- Termostato Wiser

Nota: O sistema pode ser instalado sem ligação a um router wi-fi.

⚠ AVISO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- O controlador de piso radiante UFH é apenas para cablagem fixa.
- Terminada a cablagem, certifique-se de que os cabos são:

- ligados corretamente
- totalmente inseridos
- posicionados de forma firme
- não torcidos nem sob tensão

O incumprimento destas instruções pode causar a morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.

Ligações elétricas

1. Abertura da tampa do controlador de piso radiante UFH.

B. Preparação dos cabos para a terminação.

❺ Conexão de zonas UFH

O UFH Wiser tem 6 canais de aquecimento separados.

- Os canais 1 e 2 podem ser instalados cada um com 4x atuadores térmicos,
- Os canais 3 e 4 podem ser instalados cada um com 2x atuadores térmicos e
- Os canais 5 e 6 podem ser instalados cada um com 1x atuador térmico.

Uma Zona UFH pode consistir em 1 ou mais canais, sendo configurado na aplicação.

Nota: Ao conectar atuadores térmicos a uma entrada de canal, a polaridade não é importante.

Recomenda-se que o cabo do atuador térmico usado seja de 0,75 mm², 2 núcleos, plano.

Fazer outras conexões elétricas

(1) Ligar a fonte de alimentação

A. Fonte de alimentação

Nota: Requisitos da fonte de alimentação: 230 V CA, fusível interno 3,15 A

Características mín. do cabo: 0,75 mm², 2 núcleos, plano

(2) Ligar a bomba

B. Bomba

Características mín. do cabo: 0,75 mm2, 2 núcleos, redondo

a. Opção 1 (a bomba é alimentada diretamente pela UFH)

b. Opção 2 (a bomba é alimentada em separado, mas apenas controlada através do fio ativo da UFH)

Nota: A bomba é ativada quando qualquer válvula está aberta. A bomba funcionará por 2 minutos após o fecho.

(3) Ligar a caldeira

C. Caldeira

⚠ AVISO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Pode estar ativo mesmo quando desligado

O incumprimento destas instruções pode causar a morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.

Características mín. do cabo: 0,75 mm², 2 núcleos, redondo

a. opção 1 (normalmente aberto)

b. opção 2 (sem tensão ou interruptor ativo com 230 V de acordo com a versão)

c. Ligação da caldeira ao utilizar várias barras de conexão

A caldeira será desligada quando todas as válvulas estiverem fechadas. O relé normalmente está aberto e pode ser utilizado sem tensão (diretamente para a caldeira) ou ligado com 230 V CA (para uma válvula de zona). Use os terminais B1 e B2 para uma saída sem tensão para controlar a caldeira. Use os terminais N3 e L3 para um comutador ativo.

(4) Ligar a entrada de aquecimento/arrefecimento

Características mín. do cabo: 0,75 mm², 2 núcleos, redondo

O sistema mudará para o modo de arrefecimento quando for aplicado 230 V.

Nota: Quando são utilizadas vários controladores de piso radiante (máx. 3), apenas é necessário uma entrada de aquecimento/arrefecimento. O sistema completo mudará para o modo de arrefecimento.

(5) Ligar o sensor de condensação e as entradas do sensor remoto

Características mín. do cabo: 0,25 mm², 1 núcleo (x2), redondo

a. Sensor remoto

Usado para limites de temperatura máxima ou mínima do chão.

Use 000 19 372 0000, número de pedido F 193 720

b. Sensor de condensação

Necessário para evitar a condensação no modo de arrefecimento.

Use 000 19 3683 000, número de pedido TS 193 683

(6) Ligar a antena externa

Aparafuse a antena ao conector por baixo do controlador de piso radiante.

Otimização da intensidade do sinal: Monte a antena numa posição adequada fora do armário distribuidor (não na estrutura metálica armário distribuidor).

(7) Utilização de cabos de extensão terceiros

Pode ser utilizado um cabo de extensão para otimizar a posição de montagem da antena.

Nota: A utilização de um cabo de extensão pode reduzir o alcance do sinal.

(8) Marcação dos nomes de canal na capa da frente

❺ Leitura do guia completo do dispositivo online

Leia o código QR e escolha o idioma para obter informações completas acerca do dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e utilização do produto com um sistema Wiser.

Informações técnicas

Versões:	Calor/Frio UFH (CCTFR6600)
Fonte de alimentação:	230 V CA ±10% 50 Hz
Zonas e dispositivos por sistema:	máximo de 6 por zona, máximo de 16 por sistema, máximo de 32 dispositivos por sistema
Temperatura ambiente:	Funcionamento 0 °C a 50 °C, Armazenamento -10 °C a 55 °C
Humidade do ambiente: (sem condensação)	Funcionamento 25% a 85%, Armazenamento 15% a 85%
Resolução de temperatura do sensor remoto:	1 °C
Sem energia:	Relés normalmente abertos
Sem fios:	2,4 GHz (Bidirecional, Mesh)
Alcance do sinal:	30 m espaço livre
Intensidade máxima do sinal:	14 dBm (25 mW)
Classe de poluição:	2
Classe energética:	IV = 2%
Classe de software:	A
Valor do fusível:	3,15 A
Relés:	Normalmente aberto 2(1) A
Número de atuadores de 3 W por canal:	Zonas 1 e 2.....4 Atuadores Zonas 3 e 4.....2 Atuadores Zonas 5 e 6.....1 Atuador
Número de atuadores de 3 W por dispositivo:	14
Tensão nominal de sobrecarga:	4 kV
Terminais (verde):	Sem parafuso para o tipo Y 0,08-1,5 mm², AWG 16-28
Classe de proteção:	Classe II
Proteção de entrada:	IP30
Antena:	Antena externa (fornecida)
Função automática:	Não aplicável: o termostato controla a temperatura
Versão básica do método de controlo de ligação à terra:	Dispositivo sem ligação à terra. Isolamento duplo.
Versão completa do método de controlo de ligação à terra:	O dispositivo não tem ligação à terra. É fornecido um terminal para um cabo de ligação à terra externo. Isolamento duplo.
Dimensões:	305 x 90 x 65 mm (LxAxP)

Marcas registadas

A Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respetivas associadas e filiais.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA AOS EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de Conformidade encontra-se disponível para ser transferida em: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

se.com/contact



06490337001 Iss C